Travaux de la Société en 2011

Assemblée générale ordinaire du 29 janvier 2011

Voir le bulletin n° 112 (2011), pages 139-141.

Conférences de la SNL en 2011

Les conférences, sauf si spécifié autrement, eurent lieu au Musée national d'histoire naturelle (MnhnL). Les quatre premières conférences firent partie du cycle de conférences dans le cadre de l'exposition « Affaire de goût » au Musée national d'histoire naturelle organisé en commun par le MnhnL, les Amis du Musée d'histoire naturelle & la SNL.

Les conférences en italique de la première série firent partie du cycle « Le cœur dans tous ses états » organisé en commun par la Section des sciences de l'Institut grand-ducal, la Société des sciences médicales du grand-duché de Luxembourg, la Société luxembourgeoise de cardiologie, en coopération avec: l'Académie Lorraine des sciences, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, architectes et industriels, les Amitiés italo-luxembourgeoises d'Esch-sur-Alzette, le Centre hospitalier de Luxembourg, l'Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionnelle (INCCI), le Centre de recherche public Santé, la Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'Université du Luxembourg et la SNL. Elles eurent lieu à l'amphithéâtre du Centre hospitalier de Luxembourg, 2, rue Barblé à Luxembourg-ville.

Les conférences en italique firent partie du cycle « Chercheurs luxembourgeois à l'étranger » organisé en commun par l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, architectes et industriels, le Centre de recherche public Gabriel-Lippmann, la Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'Université du Luxembourg, la Section des sciences de l'Institut grand-ducal, le MnhnL, la SNL et la Société des sciences médicales. Elles eurent lieu à l'amphithéâtre de la ville de Luxembourg, 3, rue Génistre.

Première série

20 janvier 2011: La littérature française et le goût, par Frank Wilhelm, professeur à la faculté des lettres, des sciences humaines, des arts et des sciences de l'éducation, Université du Luxembourg. Org. Université du Luxembourg - Faculté des lettres, des sciences humaines, des arts et des sciences de l'éducation, MnhnL, Amis du Musée d'histoire naturelle & SNL.

27 janvier 2011: Die Welt der Gewürze, par Werner Pörsch, Représentation de la Commission européenne au Luxembourg. Org.: Représentation de la Commission européenne au Luxembourg, MnhnL, Amis du Musée d'histoire naturelle & SNL.

3 février 2011: Petite histoire du goût, par Roger Seimetz, historien.

8 février 2011: Die Rolle des Geschmacks- und des Geruchssinnes in der Forensik, von Mark Benecke (D), Biologe und Spezialist in forensische Biologie.

14 février 2011: *Ökologische Untersuchungen über Bilche in Luxemburg*, von Jörg Schlichter, Doktorant (MnhnL & TU Dresden). Org.: SNL, Amis du Musée d'histoire naturelle, Fondation faune-flore et MnhnL.

21 février 2011: *Nutrition : évolution par rapport à l'industrie alimentaire*, par Luc Méjéan, professeur à l'École nationale supérieure d'agronomie et des industries alimentaires de l'Institut national polytechnique de Nancy. Organisation: Section des sciences de l'Institut grand-ducal, le Département Environnement et agro-biotechnologies (EVA) du Centre de recherche public Gabriel-Lippmann & le Centre culturel français en coopération avec: Académie Lorraine des sciences, Association luxembourgeoise des ingénieurs, Association luxembourgeoise des ingénieurs-architectes et industriels, Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'UL, Société des naturalistes luxembourgeois.

28 février 2011: *Les maladies du cœur, ça s'hérite ?*, par Alexandre Stewart, PhD, principal investigator, John & Jennifer Ruddy Canadian Cardiovascular Genetics Center, University of Ottawa Heart Institute.

7 mars 2011: *Prévenir vaut mieux que guérir: comment éviter les maladies cardiovasculaires ?* par le Dr. med. Jean Beissel, cardiologue au Centre hospitalier de Luxembourg et à l'INCCI.

14 mars 2011: *Mon cœur est unique : traitement personnalisé des maladies du cœur*, par le Dr. med. Daniel Wagner, cardiologue au Centre hospitalier et à l'INCCI.

21 mars 2011: *Les interventions du cœur dans le futur: vers une chirurgie sans cicatrice ?* par Dr. Arnaud Charpentier, chirurgien cardiaque à l'INCCI.

28 mars 2011: *Marathon, semi-marathon, nordic walking : utile ou dangereux pour le cœur ?* par le Dr. med. Charles Delagardelle, cardiologue au Centre hospitalier de Luxembourg.

Deuxième série

17 octobre 2011: *Alzheimer's Disease: the promise of emerging therapies*, by Manuel Buttini, PhD in Neurobiology, ELAN Pharmaceuticals, San Francisco USA.

24 octobre 2011: *Theoretical aspects of black hole physics*, by Glenn Barnich, PhD in Theoretical Physics, FNRS research director, Université libre de Bruxelles, Belgique.

7 novembre 2011: *Viel Wirbel um Vitamin D: was steckt dahinter?*, von Paul Urbain, Dipl. Ern. Wiss., Universitätsklinikum Freiburg, Deutschland.

14 novembre 2011: *The concept of epidemiology, explained with the help of two studies*, by Betty Bidorff, PhD in Epidemiology, Klinik der Ludwig-Maximilian Universität München, Deutschland.

21 novembre 2011: *Challenges and opportunities in future wireless networks*, by Thierry E. Klein, PhD in Electrical Engineering and Computer Science MIT, Director End-to-End Wireless Networking Research, Bell Labs Research, Alcatel-Lucent, USA.

24 novembre 2011: Abenteuer Island. Live Foto-Film-Reportage vun Jérôme Konen. Org.: Amis du Musée d'histoire naturelle & SNL.

28 novembre 2011: *The promise of personalized medecine*, by Guy Greiveldinger, PhD in Organic Chemistry ETH, MBA, Director Business Development and Merger & Acquisitions NOVARTIS Pharma AG, Switzerland.

5 décembre 2011: *Stimulation cérébrale profonde: de la neurologie à la psychiatrie?*, par Paul Krack, professeur des universités, practicien hospitalier, Université de Grenoble, France.

12 décembre 2011: *Three-dimensional assessment of cervical spine motion and kinaesthesia*, by Véronique Feipel, PhD in Physical Therapy and Rehabilitation ULB, Professor of Functional Anatomy, Faculty for Motor Sciences, Université libre de Bruxelles, Belgique.

Excursion de l'Ascension (jeudi 2 juin 2011)
Manternach

La traditionnelle excursion de l'ascension organisée par la ligue Natura et la SNL était programmée le 2 juin 2011 dans le cadre de l'Année internationale des forêts.

En matinée accueil au centre nature « a Wiewesch », présentation du Centre, introduction et aperçu sur la région et ses réserves naturelles. Promenade à pied, aménagements hydrauliques le long de la Syre, forêts de ravins et réserve naturelle « Manternacher Fiels » avec *Asplenium scolopendrium*. Le guidage fut assuré par Mme Danièle Murat et MM. Willy De Jong, Marc Thiel & Gast Huberty.

Après le déjeuner au centre culturel « Fiisschen » à Manternach (menu du terroir préparé par le syndicat d'initiatives de la commune), promenade à pied vers la « Michelslay », forêts de hêtres, sorbiers, chênes…, plantes rares telles que *Orchis mascula* et *O. purpurea*, *Listera ovata, Cephalanthera damasonium*, *Platanthera chlorantha*, *Anacamptis pyramidalis*, mais aussi *Melampyrum cristatum* et *Bupleurum falcatum*.

Journée « Gréngen Zuch / Train vert » du 12 juin 2011

Organisation : Ligue NATURA en coopération avec les associations membres de la Maison de la nature, le Naturpark Öewersauer, l'Administration de la nature et des forêts, la CFL et le Groupement des amis du rail.

Pour sa 32e édition et pour le 40ème anniversaire de la ligue NATURA, le train vert s'est rendu dans la région du Parc Naturel de la Haute-Sûre. Comme chaque année, de nombreux tours

étaient proposés. Le tour 4 était dédié à la SNL et aux Amis du Musée d'histoire naturelle avec comme programme la découverte d'Esch-sur-Sûre ; guide de la journée : Yves Krippel.

Après l'arrivée du train à la gare de Wiltz, un groupe d'une vingtaine de personnes s'est rendu en car à Esch-sur-Sûre pour une première petite promenade guidée à travers les versants boisés Groussebësch et Kuelebierg. Hormis les belles vues sur le village et le château féodal, le groupe a pu observer la végétation typique de la région, en passant entre autres par des taillis de chêne et des forêts thermophiles et en longeant des rochers, des terrasses et des murs secs. Parmi la flore rencontrée le long du chemin citons : *Melampyrum pratense*, *Genista pilosa*, *Dianthus carthusianorum*, *Lychnis viscaria*, *Sedum reflexum*, *Polypodium vulgare*, *Phyteuma spicatum*, *Polygonatum multiflorum*, … Le groupe s'est rendu par la suite au château d'Esch-sur-Sûre, dont les origines remontent à 927. Les ruines comptent actuellement ± 200 plantes différentes (hors bryophytes et lichens). Parmi les espèces rares qui ont trouvé refuge dans ce biotope secondaire citons : *Dianthus carthusianorum*, *Festuca lemanii*, *Galium pumilum*, *Jasione montana*, *Malva sylvestris*, *Papaver dubium* et *Vincetoxicum hirundinaria*. A noter également de nombreuses espèces utilisées jadis à des fins décoratives, médicinales ou gastronomiques comme : *Artemisia absinthium*, *Cymbalaria muralis*, *Allium oleraceum*, *Hedera helix* et *Ribes uva-crispa*. Après avoir jeté un dernier regard sur le beau Genévrier aux crayons (*Juniperus virginiana*) au château, le groupe quitte le village pour monter les 156 marches de l'escalier dit « d'Léentrap » et rejoindre ainsi la statue de Marie, une copie conforme de la « Vierge couronnée » située sur l'esplanade devant la basilique de Lourdes. Sur les rochers et les pelouses silicicoles les promeneurs ont pu observer entres autres : *Genista pilosa*, *Genistella sagittalis*, *Helianthemum nummularium*, *Sedum album*, *Valeriana wallrothii*, *Verbascum lychnitis* ainsi que quelques exemplaires de *Dianthus carthusianorum* 'albiflore'.

Après le repas tiré du sac, le groupe est passé par le cimetière avec la Chapelle de croix (Anna-, Kreuz-, Lochkapelle), les tilleuls centenaires et l'allée de tilleuls (monument classé) pour rejoindre l'ancienne draperie. Créée en 1807, la draperie héberge aujourd'hui la Maison du Parc naturel de la Haute-Sûre. Visite de l'exposition permanente et de la salle des machines. Le groupe a rejoint par la suite le centre de découverte de la forêt « Burfelt » pour clôturer cette belle journée avec la fête officielle « 40 Joër NATURA », avant de reprendre le bus pour regagner la gare d'Ettelbruck.

Yves Krippel

Fête de la nature du 20 juin 2011

La fête de la nature fut organisée par l'association « Haus vun der Natur », qui regroupe les associations qui gèrent la Maison de la nature. La fête eut lieu aux abords de la Maison de la nature à Kockelscheuer.

Excursion du 10 juillet 2011
Loirs et jardins

En matinée promenade naturaliste à la découverte des loirs (Bilche) aux environs de Deisermillen / Machtum. Guide : Jörg Schlichter, zoologie (boursier Fondation Faune-Flore). Déjeuner tiré du sac à Schengen, visite à volonté des diverses attractions locales : place de l'Europe, centre d'info Europe Direct, expo sur l'Europe dans la maison Koch, parc du château, jardin de plantes aromatiques et médicinales. L'après-midi visite guidée du « jardin méditerranéen » à Schwebsange. Guide : Georges Moes, botanique (natur&ëmwelt).

Excursion du 20 août 2011 à Roth an der Our (D)
Bunkerruinen am ehemaligen Westwall

Visite guidée d'un projet visant la préservation des ruines de la Ligne Siegfried (Westwall) à des fins de conservation de la nature à l'exemple d'un bunker à Roth/Our près de Vianden.

Guide: Simone Schneider, BUND Rheinland-Pfalz, membre du comité de la SNL.

Am 20. August 2011 fand die traditionelle Augustexkursion der SNL an den Bunkerruinen des ehemaligen Westwalls in Roth an der Our statt. Während der naturkundlichen Exkursion wurde das wunderschöne Ourtal mit einigen seiner zahlreichen Bunkerruinen des ehemaligen Westwalls erkundet. Im Laufe der Jahrzehnte haben sich die Bunkerruinen zu wertvollen

Lebensräumen für eine Vielzahl an Tier- und Pflanzenarten entwickelt. Darunter sind einige seltene und gefährdete Arten wie z. B. die Wildkatze. Sie findet hier witterungsgeschützte, trockene Ruhe- und Wurfplätze und eine hohe Mäusedichte. Vor allem als Wurfplätze sind die Bunker von Bedeutung und ein fester Bestandteil des Lebensraumes der Wildkatze, denn die Katzen benötigen zur Aufzucht ihrer Jungtiere schützenden Unterschlupf.

Die Bunkerruinen präsentieren sich mit ihren zerklüfteten, dicht bewachsenen und felsenähnlichen Strukturen als hervorragender Unterschlupf für Wildtiere. Die Ruinen sind zu echten Ersatzlebensräumen geworden. Die unzerstörten und teilzerstörten Bunkeranlagen bilden in der dicht besiedelten und intensiv genutzten Kulturlandschaft wertvolle Rückzugsräume für Tiere und Pflanzen. Wie auf einer Perlenschnur aufgereiht bilden sie eine Kette kleiner Biotopinseln, die die Landschaft durchzieht und gleichzeitig Gewässerläufe, Waldränder und Wiesen miteinander verbindet. Der ehemalige Westwall führt so die verschiedenen Landschaftsräume als „Grüner Wall im Westen" zu einem umfassenden Biotopverbund zusammen. Über dieses Verbundsystem können eine Ausbreitung von Fauna und Flora und ein genetischer Austausch zwischen verschiedenen Populationen erfolgen.

Den 12 Exkursionsteilnehmern wurde ein Einblick in das Projekt „Grüner Wall im Westen", das der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) Landesverband Rheinland-Pfalz e. V. (www.gruenerwallimwesten.de) seit 2010 durchführt, gegeben. Mit dem Projekt soll der ehemalige Westwall als kulturhistorisches Denkmal und vor allem als wichtiger Lebensraum und Verbundachse für seltene und gefährdete Arten bewahrt werden. Der ehemalige Westwall soll zu einem Biotopverbund entwickelt werden, den es zu erhalten und zu fördern gilt.

Die Teilnehmer wurden über die Bedeutung der Bunkerruinen als Lebensraum für eine Vielzahl an Tieren und Pflanzen anhand von zahlreichen Fotos informiert. Zudem gab es einen Bericht zum Tiermonitoring-Projekt. Ehrenamtliche der BUND Kreisgruppe Bitburg-Prüm haben an den Ruinen Fotofallen aufgestellt. Damit konnten sie bereits zahlreiche Tiere wie z. B. Wildkatzen, Dachse, Marder, Füchse und viele Vögel an den Ruinen nachweisen. Ihnen ist der genetische Nachweis der Europäischen Wildkatze in diesem Bereich des Ourtals gelungen.

Simone Schneider

Permanences mycologiques du 17 septembre au 29 octobre 2011

Les permanences ont eu lieu tous les samedis de 18:00 à 19:30 heures à la Maison de la nature à Kockelscheuer. Des membres du Groupe de recherche mycologique de la S.N.L. se sont tenus à la disposition des intéressés pour vérifier ou déterminer leurs récoltes et donner tout renseignement sur les champignons des prés et des bois.

Promenade mycologique du 25 septembre 2011 à Eisenborn-Déiwendall

Une dizaine de personnes ont participé à cette excursion guidée par des membres du Groupe de recherche mycologique en cette après-midi ensoleillée. Le Déiwendall est un vallon situé au N-O du Gréngewald ; il est occupé par une frênaie dans sa partie basse, par des pessières âgées le long de ses flancs, les hauteurs étant dominées par le hêtre. D'un point de vue écologique, on se trouve dans le secteur du Gutland du Schoffiels et du Mullerthal, avec ses sols sableux sur Grès de Luxembourg. Certains participants ont été un peu déçus, car il n'y avait pas véritablement abondance de « grands » champignons, néanmoins, plus d'une soixantaine d'espèces ont été identifiées sur place ou récoltées pour être déterminées. En voici le détail (MTT = Marie-Thérèse Tholl, CR = Charles Reckinger, GM = Guy Marson) :

Ascomycètes : *Crumenulopsis sororia*, assez rare au Luxembourg, est un parasite du pin (ici, *Pinus sylvestris*) ; *Claussenomyces kirschsteinianus*, *Claussenomyces olivaceus*, *Lachnellula resinaria*, *Sarea difformis* et *Sarea resinae* colonisent la résine d'épicéa. Toutes ces espèces ne sont discernables qu'à l'aide d'une loupe (det. GM) ; ce n'est pas le cas des communes *Helvella crispa*, *Helvella elastica*, *Hypoxylon fragiforme* et *Xylaria hypoxylon*. *Geopora arenosa*, moins fréquente, est une pézize typique des sols sableux humides (det. MTT).

Basidiomycètes : *Agaricus comtulus, Boletus* (*Xerocomus*) *badius*, *Boletus* (*Xerocomus*) cf. *chrysenteron*, *Boletus edulis*, *Chalciporus piperatus*, *Clitocybe connata* (*Lyophyllum connatum*), *Clitocybe odora*, *Clitocybe phaeophthalma* (det. MTT), *Coprinopsis* (*Coprinus*) *lagopus*

var. *lagopus* (det. MGD), *Coprinopsis* (*Psathyrella*) *marcescibilis* (det. MGD), *Cyathus striatus*, *Cystoderma amianthinum*, *Cystolepiota seminuda*, *Fomes fomentarius*, *Gymnopus* (*Collybia*) *confluens*, *G. peronatus* (*Collybia peronata*), *Infundibulicybe* (*Clitocybe*) *costata*, *Inocybe hirtella* var. *bispora* (det. MTT), *Kuehneromyces mutabilis*, *Laccaria amethystina*, *Lactarius camphoratus* (det. MGD), *L. plumbeus*, *L. semisanguifluus*, *Lepiota* cf. *clypeolaria*, *L. cristata*, *Lycoperdon perlatum*, *Macrolepiota procera*, *Marasmius cohaerens* (det. MGD), *M. torquescens* (det. MGD), *M. wynneae*, *Megacollybia platyphylla*, *Mycena crocata*, *M. flavescens* (det. MGD), *M. galericulata, M. pelianthina*, *M. pura*, *Mycetinis* (*Marasmius*) *alliaceus*, *Paxillus involutus*, *Phallus impudicus*, *Pluteus cervinus*, *P. leoninus*, *Psathyrella bifrons* (det. CR), *P. corrugis* (det. MGD), *P. microrhiza* (det. MGD), *P. prona* var. *utriformis* (det. MTT), *Rickenella fibula*, *Ripartites metrodii* (det. MTT), *Russula ochroleuca*, *Sebacina* cf. *epigaea*, *Trametes pubescens*, *T. versicolor*, *Tricholoma album* (det. MTT), *Volvariella murinella* (det. MTT).

La plupart de ces champignons sont des hôtes habituels de nos forêts ; on notera cependant que *Clitocybe phaeophtalma*, la variété bisporique d'*Inocybe hirtella* et *Psathyrella bifrons* sont des espèces que l'on rencontre moins souvent.

Marie Garnier-Delcourt

Promenade mycologique du 8 octobre 2011 à Kräizerbuch

Guidés par des membres du Groupe de recherche mycologique, les participants, partagés en deux groupes ont parcouru la forêt « Leerchen », une hêtraie et une pessière sur sol sableux à limono-sableux sur Grès de Luxembourg. Un groupe a noté les espèces suivantes : *Amanita citrina, Boletus badius, B. chrysenteron, Clitocybe gibba, Collybia butyracea* var. *asema, C. peronata, Cystoderma amianthinum, Daedalea confragosa, Ganoderma lipsiense, Hypholoma fasciculare, Kuehneromyces mutabilis, Lentinellus cochleatus* var. *inolens, Marasmiellus ramealis, Marasmius alliaceus, Megacollybia platyphylla, Mutinus caninus, Mycena galericulata, M. pura* var. *rosea, M. tintinnabulum, M.vitilis, Oudemansiella mucida, Phallus impudicus, Pholiota squarrosa, Pluteus cervinus, Psilocybe squamosa, Russula ochroleuca, R. solaris, Stereum hirsutum, Strobilurus esculentus.*

Marie-Thérèse Tholl

Assemblée générale ordinaire du 28 janvier 2012

L'assemblée générale ordinaire se déroule le 28 janvier 2012 dans la salle René-Schmitt de la Maison de la nature à Kockelscheuer. Le président souhaite la bienvenue aux membres présents et dresse le bilan succinct de l'année 2011. Il remercie les membres du comité et les membres actifs dans des groupes de travail pour leur engagement en 2011 et annonce que le comité a commencé les préparations pour les festivités et activités prévus pour le 125e anniversaire la SNL en 2015. Il déplore le fait que de nombreux membres n'ont toujours pas réglé leur cotisation et ont par conséquent dû être rayés du fichier des membres ; actuellement la SNL compte 374 membres, dont une trentaine à l'étranger.

Le président rappelle la collaboration de la SNL au sein de la ligue Natura, de la Fondation Hëllef fir d'Natur, de la Ligue luxembourgeoise de la protection de la nature et des oiseaux, de la Maison de la nature et de la Fondation faune-flore et remercie spécialement le Fonds national de la recherche du Luxembourg pour la prise en charge des frais d'impression du Bulletin depuis 3 ans et le Musée national d'histoire naturelle pour la bonne collaboration et son soutien en 2011. Dans le cadre de l'acquisition du « NaturMobil », le nouveau « Muséebus » du Mnhn, la SNL a financé un tableau multimédia interactif d'une valeur de 5 000 euros.

Sur accord de l'AG, l'ordre du jour est quelque peu changé, et le trésorier présente, par la suite, le bilan financier de l'exercice 2011, suivi du rapport des réviseurs de caisse présenté par M. Frantz-Charles Muller. L'assemblée approuve la décharge de la trésorerie.

Au nom du comité, le trésorier, M. Guy Colling, remet un chèque de 1.000 euros à la Fondation Hëllef fir d'Natur représentée par son président, M. Frantz-Charles Muller. Ce dernier remercie la SNL pour ce don et annonce la fusion imminente des différentes organisations au sein de la nouvelle structure « natur&ëmwelt ».

Le secrétaire présente, par la suite, un aperçu détaillé des activités de la société en 2011, année bien chargée du point de vue conférences et excursions. Dans sa qualité de rédacteur du Bul-

letin de la SNL, M. Paul Diederich donne des explications sur la réalisation du bulletin 112. Le comité de rédaction du bulletin se compose des membres suivants : MM. Paul Diederich, Claude Meisch (1er rédacteur), Christian Ries et Laurent Schley.

Les rapports d'activité des différents groupes de travail sont présentés par MM. Guy Colling (Groupe de travail botanique), Raoul Gérend (Groupe de recherche entomologique) et Guy Marson (Groupe de recherche mycologique). Les spécialistes des différents groupes de travail ont pu présenter - comme d'habitude - un calendrier d'activités impressionnant avec entre autres de nombreuses réunions de travail, des excursions, des séminaires, des échanges internationaux, des soirées d'information et de détermination, des conseils aux administrations, etc.

Minute de silence pour les membres décédés (l'année d'adhésion à la SNL est indiquée entre parenthèses) : MM. Henri Braun (1985) et Prosper Schroeder (1976).

Nouveaux membres adoptés par l'AG : M. Genot Philippe, Bettembourg ; M. Ginter René, Lipperscheid ; M. & Mme Kass-Gerber Pierre, Luxembourg ; M. Kieffer Mariette, Perlé ; Mme Naumann Sonja, D-Gusterath ; Mme Pailhès Malika, Hespérange ; Mme Schmit Nora, Esch-sur-Alzette ; Mme Sciarrino Valeria, Alzingen ; M. Steil Yan, Boudler.

Election du comité et du président pour l'année 2012 : Christian Ries (président), Danièle Murat (vice-présidente), Yves Krippel (secrétaire), Guy Colling (trésorier), Sandra Cellina, Paul Diederich, Raoul Gerend, Guy Marson, Claude Meisch (président d'honneur), Laurent Schley et Simone Schneider. Membre coopté par le comité : Carlo Braunert.

L'assemblée générale est suivie du dîner traditionnel de nos membres et de leur famille au restaurant « kjub » à Luxembourg/Hollerich.

Yves Krippel & Christian Ries

Rapport de la trésorerie pour l'année 2011

CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	Recettes	Dépenses
Assurances	0,00	100,00
Bulletin	0,00	3 769,57
Excursions	120,00	760,74
Transfert BCEE	0,00	19 000,00
Cotisations	6 155,00	200,00
Don Natur-Mobil MnhnL	0,00	5 000,00
Envois	0,00	701,15
Fournitures	0,00	430,91
Groupe de recherche mycologique	0,00	95,00
Internet	0,00	50,00
Contributions Maison de la nature	0,00	792,00
Subsides	9 471,04	0,00
Frais bancaires	0,00	0,40
Divers	0,00	235,25
Total	15 746,04	31 135,02
Résultat CCPL (EUR)		- 15 388,98

BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	Recettes	Dépenses
Mouvements	19 000,00	0,00
Intérêts BCEE	1 388,86	0,00
Frais bancaires BCEE	0,00	0,00
Total	20 388,86	0,00
Résultat BCEE (EUR)		20 388,86

Total exercice 2011	01.01.2011	31.12.2011
Avoir CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	25 896,52	10 507,54
Avoir BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	125 637,35	146 026,21
Avoir total	151 533,87	156 533,75
Résultat d'exercice (EUR)		4 999,88

Dans l'avoir total au 31 décembre 2011 sont compris 9.256,00 euros appartenant au Groupe de recherche mycologique.

Guy Colling